

Strona główna>Wszczęcie postępowania sądowego>Europejski atlas sądowy w sprawach cywilnych>

**Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej**

**Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej**

Informacje krajowe i formularze online na potrzeby rozporządzenia nr 2201/2003

#### Informacje ogólne

**Rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/2003** z dnia 27 listopada 2003 r. dotyczące jurysdykcji oraz uznawania i wykonywania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej, uchylające rozporządzenie (WE) nr 1347/2000.

Rozporządzenie ma zastosowanie w obrocie prawnym pomiędzy wszystkimi Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej, za wyjątkiem Danii.

Orzeczenia wydane w jednym Państwie Członkowskim są uznawane w innych Państwach Członkowskich bez potrzeby przeprowadzania specjalnego postępowania.

Orzeczenia wydane w jednym Państwie Członkowskim i w tym Państwie wykonalne, są wykonalne w innym Państwie Członkowskim, jeżeli ich wykonalność w tym Państwie zostanie stwierdzona na wniosek uprawnionego. Wniosek o stwierdzenie wykonalności składa się do sądu znajdującego się w **Sąd właściwy w zakresie uznawania i wykonywania**. Środek odwoławczy od decyzji w sprawie stwierdzenia wykonalności wnosi się do sądu znajdującego się w **Sąd, do którego wnosi się odwołanie w sprawie decyzji o uznawaniu lub wykonywaniu**.

Orzeczenia dotyczące prawa do kontaktów z dzieckiem oraz orzeczenia dotyczące powrotu dziecka, uznaje się i wykonuje w innych Państwach Członkowskich bez potrzeby stwierdzenia wykonalności, jeżeli takie orzeczenie uzyskało świadectwo w Państwie Członkowskim pochodzenia.

Rozporządzenie przewiduje cztery standardowe formularze.

Każde Państwo Członkowskie wyznacza co najmniej jeden organ centralny wspierający stosowanie Rozporządzenia.

W europejskim portalu „e-Sprawiedliwość” można znaleźć informacje dotyczące stosowania rozporządzenia oraz program on-line ułatwiający wypełnienie formularzy.

**Aby uzyskać szczegółowe informacje krajowe, należy kliknąć na flagę kraju.**

#### Powiązane strony

**Praktyczny przewodnik dotyczący stosowania rozporządzenia Bruksela II bis (2014)**  (1076 Kb) 

**ARCHIWALNA strona europejskiego atlasu sądowego (zamknięta 30 września 2017 r.)**

Ostatnia aktualizacja: 21/03/2022

Stroną zarządza Komisja Europejska. Informacje na tej stronie nie muszą odzwierciedlać oficjalnego stanowiska Komisji Europejskiej, nie ponosi ona również odpowiedzialności za wszelkie informacje, dane czy odniesienia na niej zawarte. Więcej informacji na temat praw autorskich odnoszących się do stron UE znajduje się na stronie „Informacje prawne”.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Belgia**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych zgodnie z art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi:

**Service Public Fédéral Justice** (Federalna Służba Publiczna Wymiaru Sprawiedliwości)

Service de Coopération internationale civile (Wydział Współpracy Międzynarodowej w Sprawach Cywilnych)

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Telefon.: +32 2 542 67 00

e-mail:  [rapt-parental@just.fgov.be](mailto:rapt-parental@just.fgov.be)

##### **Art. 67 (b)**

francuski, niderlandzki, niemiecki, angielski

##### **Art. 67 (c)**

Do świadectwa należy dołączyć tłumaczenie na język urzędowy miejsca wykonania.

##### **Art. 21 i 29**

sąd pierwszej instancji (*tribunal de première instance*)

##### **Art. 33**

- osoba ubiegająca się o stwierdzenie wykonalności może wnieść środek zaskarżenia do sądu apelacyjnego (*cour d'appel*)

- osoba, przeciwko której dochodzi się wykonania, może wnieść sprzeciw do sądu pierwszej instancji (*tribunal de première instance*)

##### **Art. 34**

skarga kasacyjna (*pourvoi en cassation*)

Ta strona jest częścią portalu  [Twoja Europa](#).

Państwa  [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Bułgaria

### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Ministerstwo na prawosydieo (Ministerstwo Sprawiedliwości)

Direkcja „Międzynarodna prawna zakriła na deteto i międzynarodni osinowjawanija” (Direkcja ds. Międzynarodowej Ochrony Prawnej Dzieci i Międzynarodowego Przystosowania)

Tel.: (+359 2) 9237302

E-mail: [L\\_Chernogorova@justice.government.bg](mailto:L_Chernogorova@justice.government.bg)

Faks: (+359 2) 9871557

Adres: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bułgaria

*(wszystkie sprawy objęte zakresem rozporządzenia dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej oraz uprowadzenia dziecka i jego umieszczenia poza rodziną w innym państwie członkowskim (art. 56))*

Direkcja „Międzynarodno prawno sytrudniczestwo i ewropejski wyprosi” (Direkcja ds. Współpracy Międzynarodowej i Spraw Europejskich)

Tel.: (+359 2) 9237413

Faks: (+359 2) 9809223

Adres: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bułgaria

*(wszystkie sprawy objęte zakresem rozporządzenia, z wyjątkiem spraw związanych z odpowiedzialnością rodzicielską oraz uprowadzeniem dziecka i jego umieszczeniem poza rodziną w innym państwie członkowskim (art. 56))*

### Art. 67 (b)

Języki akceptowane na potrzeby komunikacji z organami centralnymi zgodnie z art. 57 ust. 2 to: język bułgarski, angielski i francuski.

### Art. 67 (c)

Języki akceptowane na potrzeby zaświadczeń dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem zgodnie z art. 45 ust. 2 to: język bułgarski, angielski i francuski.

### Art. 21 i 29

Organami właściwymi do uznawania orzeczeń w sprawach małżeńskich oraz w sprawach dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej, o których mowa w art. 21 ust. 2, są organy właściwe w zakresie rejestracji, czyli organy wykonawcze gmin (art. 621 ust. 2 kodeksu postępowania cywilnego).

Organami właściwymi do uznawania orzeczeń, o których mowa w art. 21 ust. 3, są sądy okręgowe właściwe ze względu na adres stałego zamieszkania lub zarejestrowanego pobytu strony przeciwnej oraz, jeżeli strona przeciwna nie posiada takiego adresu w Republice Bułgarii, ze względu na adres stałego zamieszkania lub zarejestrowanego pobytu strony zainteresowanej (art. 622 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego). Jeżeli również strona zainteresowana nie posiada adresu stałego zamieszkania lub zarejestrowanego pobytu na terytorium Republiki Bułgarii, wniosek należy złożyć do Sądu dla miasta Sofii.

Właściwymi organami, do których należy składać wnioski o stwierdzenie wykonalności orzeczenia sądowego wydanego w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, o których mowa w art. 29, są sądy okręgowe właściwe ze względu na adres stałego zamieszkania lub zarejestrowanego pobytu lub miejsce wykonania orzeczenia (art. 623 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego)

### Art. 33

Istnieje możliwość zaskarżenia orzeczenia do Sądu Apelacyjnego w Sofii (art. 623 ust. 6 zdanie pierwsze kodeksu postępowania cywilnego).

### Art. 34

Istnieje możliwość zaskarżenia orzeczenia Sądu Apelacyjnego w Sofii do Najwyższego Sądu Kasacyjnego (art. 623 ust. 6 zdanie drugie kodeksu postępowania cywilnego).

Ta strona jest częścią portalu  [Twoja Europa](#).

Państwa  [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 26/11/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Czechy

### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

## Urząd ds. Międzynarodowej Ochrony Prawnej Dzieci (Úřad pro mezinárodní právní ochranu dětí)

Šilingrovo náměstí 3

602 00 Brno

Republika Czeska

Telefon: 00420 542 215 522

Faks: 00420 542 212 836

E-mail: [podatelna@umpod.cz](mailto:podatelna@umpod.cz)

Strona internetowa: <http://www.umpod.cz/>

Osoby wyznaczone do kontaktów:

Zdeněk Kapitán, Dyrektor

Markéta Nováková, Zastępca Dyrektora

### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: czeski, angielski, niemiecki i francuski.

### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem i powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: język czeski

### Art. 21 i 29

Wnioski na podstawie art. 21 i art. 29 należy wnosić w Republice Czeskiej do następujących organów bądź podmiotów:

- sądy rejonowe (*okresní soudy*) lub komornicy sądowi (*soudní exekutoři*).

### Art. 33

Środki zaskarżenia na podstawie art. 33 należy wnosić w Republice Czeskiej do następujących sądów:

- sądy rejonowe (*okresní soudy*).

### Art. 34

Jedynymi środkami zaskarżenia, które można wnieść na podstawie art. 34 w Republice Czeskiej, są:

- skarga o stwierdzenie nieważności orzeczenia (*žaloba pro zmatečnost*) na podstawie art. 229 i nast. ustawy nr 99/1963 (kodeks postępowania cywilnego), z późniejszymi zmianami, oraz skarga kasacyjna (*dovolání*) na podstawie art. 236 i nast. ustawy nr 99/1963 (kodeks postępowania cywilnego), z późniejszymi zmianami.

Ta strona jest częścią portalu  [Twoja Europa](#).

Państwa  [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 08/02/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Niemcy

### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Bundesamt für Justiz

Zentrale Behörde - Adenauerallee 99 – 103

53113 Bonn

Tel: +49 228 410 5212

Faks: +49 228 410 5401

E-Mail: [int.sorgerecht@bfj.bund.de](mailto:int.sorgerecht@bfj.bund.de)

### Art. 67 (b)

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: niemiecki i angielski.

### Art. 67 (c)

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: niemiecki.

### Art. 21 i 29

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Niemczech:

- w okręgu podlegającym właściwości *Kammergericht* (Berlin) *Familiengericht*, *Pankow*.

- w okręgach „*Oberlandesgerichte*”: Brunzwik, Celle i Oldenburg – do „*Familiengericht*” w Celle.

- w okręgach podlegających właściwości pozostałych *Oberlandesgerichte* *Familiengericht* znajdujący się w siedzibie danego *Oberlandesgericht*.

### Art. 33

Odwolania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Niemczech w *Oberlandesgericht*.

#### Art. 34

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- w Niemczech, tylko na podstawie *Rechtsbeschwerde*.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



Your  
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 18/01/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Estonia

##### Art. 67 (a)

Nazwa, adresy oraz dane kontaktowe organów centralnych wskazanych na podstawie art. 53:

Justiitsministeerium (Ministerstwo Sprawiedliwości)

Rahvusvahelise justiitskoostöö talitus (Wydział ds. Międzynarodowej Współpracy Sądowej)

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

E-mail: [central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

Tel: +372 620 8183; +372 620 8186; +372 620 8190

##### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: *estoński, angielski*.

##### Art. 67 (c)

Na podstawie art. 45 ust. 2 na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka akceptowane są następujące języki: *estoński i angielski*.

##### Art. 21 i 29

Wnioski na podstawie art. 21 i 29 należy wnosić w Estonii do odpowiedniego *sądu rejonowego*.

##### Art. 33

Środki zaskarżenia na podstawie art. 33 należy wnosić w Estonii do odpowiedniego *sądu okręgowego*.

##### Art. 34

Środki zaskarżenia na podstawie art. 34 mogą być wnoszone w Estonii jedynie w formie *skargi kasacyjnej*.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



Your  
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 14/12/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Irlandia

##### Art. 67 (a)

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi:

Central Authority for International Child Abduction,

Department of Justice,

51 St. Stephen's Green,

Dublin 2.

Tel. +353 (1) 602 8202,

E-mail [internationalchildabduction@justice.ie](mailto:internationalchildabduction@justice.ie)

#### Art. 67 (b)

Języki, w których przyjmowane są dokumenty przekazywane organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: irlandzki lub angielski.

#### Art. 67 (c)

Języki akceptowane na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2: angielski lub irlandzki.

#### Art. 21 i 29

Wnioski zgodne z art. 21 i 29 należy składać do następujących sądów:

w Irlandii – Wysoki Trybunał (High Court).

#### Art. 33

Środek zaskarżenia na podstawie art. 33 składa się do następujących sądów:

w Irlandii – Wysoki Trybunał (High Court).

#### Art. 34

W Irlandii – środek zaskarżenia ograniczony do kwestii prawnych wnoszony do Sądu Apelacyjnego (Court of Appeal). Należy jednak zauważyć, że zgodnie z przepisami irlandzkiej konstytucji Sąd Najwyższy (Supreme Court) jest właściwy do rozpoznawania środków zaskarżenia od orzeczeń Wysokiego Trybunału (High Court) w przypadku stwierdzenia, że zachodzą szczególne okoliczności uzasadniające wniesienie środka zaskarżenia bezpośrednio do tego sądu. Sąd Najwyższy jest również właściwy do rozpoznawania środków zaskarżenia od orzeczeń Sądu Apelacyjnego, jeżeli zostały spełnione przesłanki określone w konstytucji.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 12/12/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Grecja

#### Art. 67 (a)

Dyrektor: (Pani) Argyro Eleftheriadou

Naczelnik Wydziału: (Pan) Vasilios Sarigiannidis

Mesogeion 96

11527 Athina

Tel.: 0030 213 130 7311, 0030 213 130 7312

Faks: 0030 213 130 7499

E-mail: [aefletheriadou@justice.gov.gr](mailto:aefletheriadou@justice.gov.gr), [vsarigiannidis@justice.gov.gr](mailto:vsarigiannidis@justice.gov.gr), [civilunit@justice.gov.gr](mailto:civilunit@justice.gov.gr)

#### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: grecki, angielski, francuski.

#### Art. 67 (c)

Na podstawie art. 45 ust. 2 na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem i powrotu dziecka akceptowane są następujące języki: grecki, angielski, francuski.

#### Art. 21 i 29

Wnioski przewidziane w art. 21 i 29 należy wnosić do następujących sądów:

– w Grecji: do sądu pierwszej instancji.

Wnioski należy wnosić do sądu właściwego dla miejsca zamieszkania dłużnika lub, jeżeli nie ma on miejsca zamieszkania, sądu miejsca pobytu dłużnika lub, jeżeli nie ma on także miejsca pobytu, do sądu właściwego dla stolicy kraju.

#### Art. 33

Środki zaskarżenia przewidziane w art. 33 należy wnosić do następujących sądów:

– w Grecji: do sądu apelacyjnego.

#### Art. 34

Środki zaskarżenia przewidziane w art. 34 można wnosić jedynie w formie:

– w Grecji: skargi kasacyjnej.

Skargi kasacyjne należy wnosić do Sądu Najwyższego.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 01/06/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Hiszpania**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia

Servicio de Convenios

San Bernardo 62

28015 Madrid

Tel: +34 91 3904437 / +34 91 3904273

Faks: +34 91 3902383

E-Mail: [sustraccionmenores@mjusticia.es](mailto:sustraccionmenores@mjusticia.es)

##### **Art. 67 (b)**

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: hiszpański, angielski, francuski.

##### **Art. 67 (c)**

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: hiszpański.

##### **Art. 21 i 29**

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Hiszpanii w *Juzgado de Primera Instancia*.

##### **Art. 33**

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Hiszpanii w *Audiencia Provincial*.

##### **Art. 34**

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- w Hiszpanii, kasacja.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 26/02/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Francja**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi.

**Wyznaczono dwa organy centralne.**

**1. W odniesieniu do całego rozporządzenia, z wyjątkiem art. 56 (umieszczenie dziecka w innym państwie członkowskim)**

**Ministère de la Justice**

**Direction des Affaires Civiles et du Sceau**

Département de l'entraide, du droit international privé et européen

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Adres e-mail: [✉ entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

## 2. W odniesieniu do art. 56 (umieszczenie dziecka w innym państwie członkowskim)

### Ministère de la Justice

#### Direction de la Protection Judiciaire de la Jeunesse

Bureau de la législation et des affaires juridiques (K1)

13, place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Adres biura: Le Millénaire 35 rue de la gare Paris 19ème

Telefon: +33 1 70 22 89 84 lub +33 1 70 22 75 82

Adres e-mail:

[✉ pole-international.dpjj-k1@justice.gouv.fr](mailto:pole-international.dpjj-k1@justice.gouv.fr)

#### Art. 67 (b)

Językami akceptowanymi na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi na podstawie art. 57 ust. 2 są francuski i angielski.

#### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia o osobistej styczności z dzieckiem oraz zaświadczenia o powrocie dziecka – art. 45 ust. 2: francuski i angielski.

#### Art. 21 i 29

Wnioski zgodnie z art. 21 i 29 należy składać do następujących sądów:

– we Francji do prezesa sądu powszechnego (*tribunal judiciaire*) lub jego przedstawiciela.

#### Art. 33

Środki zaskarżenia zgodnie z art. 33 wnosi się do następujących sądów:

– we Francji do sądu apelacyjnego (*Cour d'appel*).

#### Art. 34

Na podstawie art. 34 orzeczenie wydane na podstawie wniesionego środka zaskarżenia może być zaskarżone:

– we Francji jedynie w drodze wniesienia skargi kasacyjnej (*pourvoi en cassation*).

Ta strona jest częścią portalu [✉ Twoja Europa](#).

Państwa [✉ opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 09/02/2022

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Chorwacja

#### Art. 67 (a)

Nazwa, adresy oraz środki komunikacji organów centralnych wskazanych na podstawie art. 53:

Ministerstwo Pracy, Systemu Emerytalnego, Rodziny i Polityki Społecznej

(Ministarstvo rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne politike)

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Zagreb

Strona internetowa: [✉ https://mrosp.gov.hr](https://mrosp.gov.hr)

E-mail: [✉ eu-poslovi@mrosp.hr](mailto:eu-poslovi@mrosp.hr)

Tel.: +385 1 6109 892, + 385 1 6106 164

Faks: +385 1 6106 171

#### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki:

a) język chorwacki lub angielski na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi;

b) język chorwacki – we wnioskach.

#### Art. 67 (c)

Na podstawie art. 45 ust. 2 na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem akceptowane są następujące języki:

język chorwacki.

#### Art. 21 i 29

Wnioski przewidziane w art. 21 i 29 należy wnosić do następujących sądów:

Sądy rejonowe (l.poj *općinski sud*) są właściwe do przyjmowania i rozpoznawania wniosków o stwierdzenie wykonalności orzeczenia.

#### Art. 33

Środki zaskarżenia przewidziane w art. 33 należy wnosić do następujących sądów.

Środki zaskarżenia należy wnosić do sądu drugiej instancji (sądu okręgowego) (l.poj. *županijski sud*) za pośrednictwem sądu pierwszej instancji, który wydał orzeczenie (sądu rejonowego).

#### Art. 34

Środki zaskarżenia na podstawie art. 34:

Wyrok wydany w postępowaniu odwoławczym może być zaskarżony przez strony w drodze wniesienia skargi o wznowienie postępowania (*ponavljanje postopka*) – art. 421–428 ustawy o postępowaniu cywilnym. Skargę o wznowienie postępowania należy wnieść do sądu, który wydał orzeczenie w pierwszej instancji (sądu rejonowego).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



Your Europe

This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 30/01/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Włochy

##### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy oraz środki komunikacji organów centralnych wskazanych na podstawie art. 53:

**Organem centralnym właściwym dla całych Włoch jest**

**Departament ds. Wymiaru Sprawiedliwości dla Nieletnich i Sprawiedliwości Społecznej**  
**(Dipartimento per la Giustizia Minorile e di Comunità)**

Via Damiano Chiesa, 24

00136 Roma

Telefon: +39 06 68188326; 06 68188331; 06 68188335

Faks: +39 06 68808085

E-mail: [autoritacentrali.dgmc@giustizia.it](mailto:autoritacentrali.dgmc@giustizia.it)

Certyfikowana poczta elektroniczna: [prot.dgmc@giustiziacerit.it](mailto:prot.dgmc@giustiziacerit.it)

##### Art. 67 (b)

Języki akceptowane do celów komunikacji z organami centralnymi na podstawie art. 57 ust. 2: włoski, angielski, francuski.

##### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem – art. 45 ust. 2: włoski, angielski, francuski.

##### Art. 21 i 29

Wnioski przewidziane w art. 21 i 29 należy wnosić do wymienionych poniżej:

we Włoszech, sąd apelacyjny (*Corte d'appello*).

##### Art. 33

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33, należy kierować do sądów wymienionych poniżej:

we Włoszech, sąd apelacyjny (*Corte d'appello*).

##### Art. 34

Środki zaskarżenia zgodnie z art. 34 mogą być wniesione wyłącznie w następujący sposób:

we Włoszech, skarga kasacyjna (*cassazione*).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



Your Europe

This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 11/01/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi.



Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Cypr

### Art. 67 (a)

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi:

#### Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego)

Μονάδα Διεθνοῦς Νομικῆς Συnergασίας (Wydział ds. Międzynarodowej Współpracy Prawnej)

Λεωφόρος Αθάλασσας 125

Dasoúpoli 1461, Nicosia

Cypr

#### Osoby do kontaktu:

Pani Yioulíka Hadjiprodomou

specjalista ds. prawnych

Wydział ds. Międzynarodowej Współpracy Prawnej

Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego

Tel.: (+357) 22805943

Faks: (+357) 22518328

E-mail: [yhadjiprodomou@mjpo.gov.cy](mailto:yhadjiprodomou@mjpo.gov.cy)

Pani Troodía Dionysiou

specjalista ds. administracyjnych

Wydział ds. Międzynarodowej Współpracy Prawnej

Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego

Tel.: (+357) 22805932

Faks: (+357) 22518328

E-mail: [tdionysiou@mjpo.gov.cy](mailto:tdionysiou@mjpo.gov.cy)

### Art. 67 (b)

Na potrzeby art. 57 ust. 2 i art. 45 ust. 2 oprócz języków urzędowych obowiązujących na Cyprze, czyli języka greckiego i tureckiego, akceptowany jest także język angielski.

### Art. 67 (c)

Na potrzeby świadectwa dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2:

Na potrzeby art. 57 ust. 2 i art. 45 ust. 2 oprócz języków urzędowych obowiązujących na Cyprze, czyli języka greckiego i tureckiego, akceptowany jest także język angielski.

### Art. 21 i 29

Wnioski, o których mowa w art. 21 i 29, należy składać w następujących sądach:

- na Cyprze

a) w Sądzie Rodzinnym (Oikogeneiakó Dikastírio) dla Nikozji-Kyrenii;

b) w Sądzie Rodzinnym dla Limassol-Pafos;

c) w Sądzie Rodzinnym dla Larnaki-Famagusty.

### Art. 33

Wnioski, o których mowa w art. 33, należy składać w następujących sądach:

- na Cyprze w Rodzinnym Sądzie Apelacyjnym (Devterobáthmio Oikogeneiakó Dikastírio).

### Art. 34

Na Cyprze nie istnieje mechanizm pozwalający zaskarżyć orzeczenie wydane w wyniku skorzystania ze środka zaskarżenia przed sądem trzeciej instancji na potrzeby art. 34.

Ta strona jest częścią portalu  [Twoja Europa](#).

Państwa  [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 26/06/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Łotwa

### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

#### The Ministry of Justice of the Republic of Latvia

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV - 1536

Latvia

E-Mail: [✉ pasts@tm.gov.lv](mailto:pasts@tm.gov.lv)

#### Art. 67 (b)

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: łotewski, angielski.

#### Art. 67 (c)

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: łotewski, angielski.

#### Art. 21 i 29

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- na Łotwie w *rajona (pilsētas) tiesa* [sąd okręgowy (grodzki)].

#### Art. 33

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- na Łotwie w *apgabaltiesa* [sąd regionalny].

#### Art. 34

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- w Łotwie, *Augstākajā tiesā* [odwołanie do Sądu Najwyższego].

Ta strona jest częścią portalu [✉ Twoja Europa](#).

Państwa [✉ opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 13/02/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Litwa

#### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Ministry of Justice of the Republic of Lithuania

Gedimino ave. 30/1

LT - 01104 Vilnius

Tel: +370 5 2662933

Faks: +370 5 2625940

Ministry of Social Security and Labour

A. Vivulskio str., 11

LT - 03610 Vilnius

Tel: +370 5 266 42 01

Faks: +370 5 260 38 13

#### Art. 67 (b)

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: litewski, angielski.

#### Art. 67 (c)

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: litewski.

#### Art. 21 i 29

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- na Litwie w *Lietuvos apeliacinis teismas* (sąd apelacyjny).

#### Art. 33

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- na Litwie w *Lietuvos apeliacinis teismas* (sąd apelacyjny).

#### Art. 34

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- na Litwie w, *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas* (kasacja do Sądu Najwyższego).

Ta strona jest częścią portalu [✉ Twoja Europa](#).

Państwa [✉ opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 07/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Luksemburg**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53

##### **Prokuratura Generalna przy Sądzie Najwyższym**

Prokuratura Generalna (Parquet Général)

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: +352 47 59 81 - 2393/ -2329

Faks: +352 47 05 50

Adres e-mail: [parquet.general@justice.etat.lu](mailto:parquet.general@justice.etat.lu)

##### **Art. 67 (b)**

Językami akceptowanymi na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi na podstawie art. 57 ust. 2 są: język francuski, język angielski i język niemiecki.

##### **Art. 67 (c)**

Na potrzeby zaświadczenia o osobistej styczności z dzieckiem oraz zaświadczenia o powrocie dziecka – art. 45 ust. 2: język francuski, język angielski i język niemiecki.

##### **Art. 21 i 29**

Wnioski zgodnie z art. 21 i 29 należy składać do następujących sądów:

w Luksemburgu – do prezesa sądu okręgowego (*Tribunal d'arrondissement*).

##### **Art. 33**

Środki zaskarżenia zgodnie z art. 33 wnosi się do następujących sądów:

w Luksemburgu – do Sądu Apelacyjnego (*Cour d'appel*).

##### **Art. 34**

Na podstawie art. 34 orzeczenie wydane na podstawie wniesionego środka zaskarżenia może być zaskarżone:

- w Luksemburgu – jedynie w drodze wniesienia skargi kasacyjnej (*pourvoi en cassation*).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 17/03/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Węgry**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy, adresy oraz środki komunikacji organów centralnych wskazanych na podstawie art. 53 można znaleźć za pomocą wyszukiwarki dostępnej na górze strony.

##### **Art. 67 (b)**

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: węgierski, angielski, niemiecki i francuski.

#### Art. 67 (c)

Językami akceptowanymi na potrzeby świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2 są: węgierski, angielski, niemiecki i francuski.

#### Art. 21 i 29

Sądami, do których można wnieść wnioski, o których mowa w art. 21 i 29, są:

– na Węgrzech, sąd rejonowy działający przy siedzibie właściwego sądu okręgowego (*törvényszék székhelyén működő járásbíróság*) oraz, w Budapeszcie, Centralny Sąd Rejonowy w Budzie (Budai Központi Kerületi Bíróság).

#### Art. 33

Sądami, do których można wnieść środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33, są:

– na Węgrzech, sądy okręgowe (*törvényszék*) oraz, w Budapeszcie, Sąd Okręgowy dla m.st. Budapesztu (*Fővárosi Törvényszék*).

#### Art. 34

Od orzeczenia wydanego w następstwie wniesienia środka zaskarżenia na podstawie art. 34 przysługuje jedynie:

— na Węgrzech: skarga kasacyjna (*felülvizsgálati kérelem*).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 03/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Malta

#### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

The Chief Executive Officer, Social Care Standards Authority

Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity

Social Care Standards Authority

469 Bugeja Institute

St Joseph High Road

Sta Venera SVR 1012

MALTA

Telefon: +356 25494000

Fax: +356 25494355

E-mail: [feedback-scsa@gov.mt](mailto:feedback-scsa@gov.mt)

Strona internetowa: [https://scsa.gov.mt/](https://scsa.gov.mt)

#### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: język maltański i język angielski

#### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem – art. 45 ust. 2: język maltański i język angielski

#### Art. 21 i 29

Wnioski, o których mowa w art. 21 i 29, należy kierować do następujących sądów:

na Malcie – do Wydziału Rodzinnego Sądu Cywilnego, a na Gozo do Sądu Pokoju dla Gozo (Wydział Rodziny w składzie orzekającym w wyższej instancji).

#### Art. 33

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33, należy kierować do sądów wymienionych poniżej:

– na Malcie i Gozo – *Sąd Apelacyjny* (Qorti tal-Appell) na podstawie przepisów przewidzianych dla postępowania w kodeksie organizacji i postępowania cywilnego — rozdział 12.

#### Art. 34

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 34 – nie ma możliwości wnoszenia tych środków zaskarżenia.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 25/03/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Niderlandy

##### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

**The Department Legal and International Affairs of the Direction**

**Legal Youth Policy of the Ministry of Justice**

Turfmarkt 147

2511 DP Den Haag

Postbus 20301

2500 EH Den Haag

Tel: (070) 370 79 11

##### Art. 67 (b)

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: niderlandzki, angielski, niemiecki, francuski.

##### Art. 67 (c)

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: niderlandzki, angielski, niemiecki.

##### Art. 21 i 29

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Niderlandach w *voorzieningenrechter van de rechtbank*.

##### Art. 33

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Niderlandach w *rechtbank*.

##### Art. 34

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- w Niderlandach, odwołanie do Sądu Najwyższego.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 31/07/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Austria

##### Art. 67 (a)

Nazwy i adresy organów centralnych zgodnie z art. 53 oraz sposoby kontaktowania się z nimi:

Bundesministerium für Justiz, Museumstraße 7, 1070 Wien

Abteilung I 10

Tel.: +43 1 52152 2134

Faks: +43 1 52152 2829

E-Mail: [team.z@bmj.gv.at](mailto:team.z@bmj.gv.at)

##### Art. 67 (b)

Języki akceptowane w kontaktach z organami centralnymi, zgodnie z art. 57 ust. 2: język niemiecki.

**Art. 67 (c)**

Języki akceptowane dla świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem i powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: język niemiecki.

**Art. 21 i 29**

Wnioski, o których mowa w art. 21 i art. 29 należy składać w następujących sądach lub właściwych urzędach:  
w Austrii są to sądy rejonowe.

**Art. 33**

Odwołania, o których mowa w art. 33, należy wnosić do następujących sądów:  
w Austrii są to sądy rejonowe.

**Art. 34**

Odwołania, o których mowa w art. 34, można wnosić:  
w Austrii: tylko wraz ze skargą kasacyjną (za pośrednictwem sądu rejonowego, do Sądu Najwyższego).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 17/04/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

**Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Polska**

**Art. 67 (a)**

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Minister Sprawiedliwości

Zadania organu centralnego wykonuje

Wydział Międzynarodowych Postępowań Rodzinnych

Departament Spraw Rodzinnych i Nieletnich

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

tel. (+48) 22 23 90 470

fax. (+48) 22 89 70 321

e-mail: [sekretariat.dsrin@ms.gov.pl](mailto:sekretariat.dsrin@ms.gov.pl) lub [polandchildabduction@ms.gov.pl](mailto:polandchildabduction@ms.gov.pl)

**Art. 67 (b)**

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: polski, niemiecki, angielski.

**Art. 67 (c)**

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: polski.

**Art. 21 i 29**

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Polsce sądy okręgowe.

**Art. 33**

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Polsce - sądy apelacyjne.

**Art. 34**

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

W Polsce skarga kasacyjna do Sądu Najwyższego.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 31/01/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Portugalia

### Art. 67 (a)

Organem centralnym wskazanym na podstawie art. 53 jest następujący organ administracji rządowej:

**Dyrekcja Generalna ds. Resocjalizacji i Służb Więziennych (Direcção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais)**

Departament ds. Prawnych i Postępowań Spornych (Gabinete Jurídico e Contencioso)

Travessa da Cruz do Torel, n.º 1

1150-122 Lisboa

Tel.: (+351) 218 812 200

Faks: (+351) 218 853 653

[Strona główna](#)

E-mail: [gjc@dgrsp.mj.pt](mailto:gjc@dgrsp.mj.pt)

### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2) językami akceptowanymi do komunikowania się z organem centralnym są języki: portugalski, angielski i francuski.

### Art. 67 (c)

Na podstawie art. 45 ust. 2 na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa osobistej styczności z dzieckiem oraz jego powrotu akceptowane są: **język portugalski i język angielski**.

### Art. 21 i 29

W sprawach o których mowa w art. 21 i 29, sądem właściwym jest:

- **wydział ds. rodzinnych i osób małoletnich sądu pierwszej instancji** (*Juízo de Família e Menores*); lub, o ile istnieje,
- **miejscowy wydział cywilny** (*Juízo Local Cível*), o ile istnieje, lub **miejscowy wydział ogólny** (*Juízo Local de Competência Genérica*).

### Art. 33

Środki zaskarżenia na podstawie art. 33 należy wnosić do **sądu apelacyjnego** (*Tribunal da Relação*).

### Art. 34

Na potrzeby art. 34 rozporządzenia można wnieść jedynie **skargę kasacyjną** do **Sądu Najwyższego** (Supremo Tribunal de Justiça).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 29/01/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Rumunia

### Art. 67 (a)

Organem centralnym w Rumunii jest Ministerstwo Sprawiedliwości [art. 1 3 art. 3 ustawy nr 191/2007 zatwierdzającej nadzwyczajny dekret rządowy nr 119 /2006 w sprawie niektórych środków koniecznych do stosowania prawa wspólnotowego od dnia wstąpienia przez Rumunię do Unii Europejskiej (Legea nr. 191/2007 pentru aprobarea O.U.G. nr. 119/2006 privind unele măsuri necesare pentru aplicarea unor regulamente comunitare de la data aderării României la Uniunea Europeană)].

Ministerul Justiției Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară (Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja ds. Prawa Międzynarodowego i Współpracy Sądowej)

Str. Apolodor nr. 17, Sector 5, București, cod 050741

Tel.: +40372041077, +40372041083  
Faks: +40372041079, +40372041084

**Art. 67 (b)**

Do celów zaświadczeń dotyczących powrotu lub odwiedzin dziecka oraz w kontaktach z organami centralnymi Rumunia dopuszcza języki: rumuński, angielski i francuski.

**Art. 67 (c)**

Do celów zaświadczeń dotyczących powrotu lub odwiedzin dziecka oraz w kontaktach z organami centralnymi Rumunia dopuszcza języki: rumuński, angielski i francuski.

**Art. 21 i 29**

Sądem właściwym do rozpoznawania spraw o uznanie orzeczenia lub stwierdzenie jego wykonalności (*exequatur*) jest sąd, w którego okręgu miejsce pobytu ma pozwany (odmawiający uznania), a jeśli nie jest ono znane, sąd, w którego okręgu miejsce pobytu ma powód. W razie braku takiej podstawy powództwo należy wytoczyć przed sąd w Bukareszcie.

**Art. 33**

W Rumunii sądami właściwymi do rozpoznawania środków zaskarżenia od orzeczeń w sprawach o uznanie lub stwierdzenie wykonalności są sądy apelacyjne (art. 96 ust. 2 ustawy nr 134/2010 kodeks postępowania cywilnego).

**Art. 34**

Środek zaskarżenia (art. 97 ust. 1 kodeksu postępowania cywilnego)

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 16/08/2023

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

**Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Słowenia**

**Art. 67 (a)**

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Kotnikova 28

1000 Ljubljana

Tel: +386 (0)1 369 77 00

Faks: +386 (0)1 369 78 32

E-Mail: [gp.mddsz@gov.si](mailto:gp.mddsz@gov.si)

**Art. 67 (b)**

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: słoweński, angielski.

**Art. 67 (c)**

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: słoweński.

**Art. 21 i 29**

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Słowenii w *okrožno sodišče*.

**Art. 33**

Odwołania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Słowenii w *okrožno sodišče*.

**Art. 34**

Odwołania określone w art. 34, mogą być składane:

- w Słowenii, *pritožba na Vrhovno sodišče Republike Slovenije*.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.





This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 14/12/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

## Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Słowacja

### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53

#### (art. 55 lit. c) – Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Tel.: +421 2 888 91 111

Faks: +421 2 888 91 605

E-mail: [civil.inter.coop@justice.sk](mailto:civil.inter.coop@justice.sk)

Strona internetowa: <https://www.justice.gov.sk>

#### (art. 55 lit. a), b), d) i e) oraz art. 56) – Centrum Międzynarodowej Ochrony Prawnej Dzieci i Młodzieży (Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže)

Špitálska 8

P.O. Box 57

814 99 Bratislava

Tel.: +421 2 20 45 82 00

+421 2 20 45 82 01

E-mail: [info@cipc.gov.sk](mailto:info@cipc.gov.sk)

Strona internetowa: <https://www.cipc.gov.sk>

### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 językiem akceptowanym na potrzeby komunikowania się z innymi organami centralnymi jest:

na potrzeby art. 55 lit. c): słowacki, angielski i francuski;

na potrzeby art. 55 lit. d): słowacki, angielski i czeski;

na potrzeby art. 55 lit. a), b) i e): słowacki, angielski, francuski, czeski i niemiecki.

### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia o osobistej styczności z dzieckiem oraz zaświadczenia o powrocie dziecka – art. 45 ust. 2: język słowacki.

### Art. 21 i 29

Wnioski na podstawie art. 21 należy wnosić do poniższych sądów. Są to:

a) Sąd Okręgowy w Bratysławie (Krajový súd v Bratislave) na potrzeby wniosków w sprawie uznania orzeczenia dotyczącego rozvodu, separacji lub unieważnienia małżeństwa;

b) sąd rejonowy (*Okresný súd*) właściwy dla stałego miejsca zamieszkania dziecka lub Sąd Rejonowy Bratysława I (Okresný súd Bratislava I), gdy dziecko nie zamieszkuje na terenie Republiki Słowackiej, na potrzeby wniosków w sprawie uznania orzeczeń dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej.

Wnioski na podstawie art. 29 należy wnosić do poniższych sądów:

sąd rejonowy (*Okresný súd*) właściwy dla stałego miejsca zamieszkania dziecka lub Sąd Rejonowy Bratysława I (Okresný súd Bratislava I), gdy dziecko nie zamieszkuje na terenie Republiki Słowackiej, na potrzeby wniosków o stwierdzenie wykonalności orzeczenia.

### Art. 21 i 29

Wnioski na podstawie art. 21 należy wnosić do poniższych sądów. Są to:

a) Sąd Okręgowy w Bratysławie (Krajový súd v Bratislave) na potrzeby wniosków w sprawie uznania orzeczenia dotyczącego rozvodu, separacji lub unieważnienia małżeństwa;

b) sąd rejonowy (*Okresný súd*) właściwy dla stałego miejsca zamieszkania dziecka lub Sąd Rejonowy Bratysława I (Okresný súd Bratislava I), gdy dziecko nie zamieszkuje na terenie Republiki Słowackiej, na potrzeby wniosków w sprawie uznania orzeczeń dotyczących odpowiedzialności rodzicielskiej.

Wnioski na podstawie art. 29 należy wnosić do poniższych sądów:

sąd rejonowy (*Okresný súd*) właściwy dla stałego miejsca zamieszkania dziecka lub Sąd Rejonowy Bratysława I (Okresný súd Bratislava I), gdy dziecko nie zamieszkuje na terenie Republiki Słowackiej, na potrzeby wniosków o stwierdzenie wykonalności orzeczenia.

### Art. 33

Środki zaskarżenia na podstawie art. 33 należy wnosić do poniższych sądów:

- apelacja (*odvolanie*) do sądu rejonowego.

### Art. 34

Środki zaskarżenia, które można wnieść na podstawie art. 34:

- skarga kasacyjna (*dovolenie*).

Państwa  opinia na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.





This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 11/01/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Finlandia

##### Art. 67 (a)

Nazwa, adresy oraz środki komunikacji organów centralnych wskazanych na podstawie art. 53:

**Oikeusministeriö (Ministerstwo Sprawiedliwości)**

**Kansainvällisen oikeudenhoidon yksikkö (Wydział Międzynarodowej Pomocy Prawnej)**

PL 25

00023 Valtioneuvosto

Tel.: +358 9 1606 7628

Faks: +358 9 1606 7524

E-mail:  [central.authority.om@gov.fi](mailto:central.authority.om@gov.fi)

##### Art. 67 (b)

Na podstawie art. 57 ust. 2 na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi akceptowane są następujące języki: fiński, szwedzki i angielski.

##### Art. 67 (c)

Na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem – art. 45 ust. 2: fiński, szwedzki, angielski.

##### Art. 21 i 29

Wnioski przewidziane w art. 21 i 29 należy wносить do następujących sądów:

w Finlandii – do sądu rejonowego (*käräjäoikeus/tingsrätt*).

##### Art. 33


Środki zaskarżenia przewidziane w art. 33 należy wносить do następujących sądów:

w Finlandii – do sądu okręgowego (*hovioikeus/hovrätt*).

##### Art. 34

Wyroki wydane w postępowaniu odwoławczym można zaskarżyć na podstawie art. 34 jedynie do:

w Finlandii – Sądu Najwyższego (*Korkein oikeus/högsta domstolen*).

Ta strona jest częścią portalu  [Twoja Europa](#).

Państwa  opinia na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.





This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 15/02/2024

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Szwecja

##### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się z organami centralnymi wyznaczonymi na podstawie art. 53:

**Utrikesdepartementet Enheten för konsulära och civilrättsliga ärenden**

(Departament Ministerstwa Spraw Zagranicznych do spraw Konsularnych i Prawa Cywilnego)

S-103 39 Stockholm

Telefon: +46 (8) 405 1000 (centrala) / +46 (8) 405 5005 (numer alarmowy czynny poza godzinami urzędowania)

Faks: +46 (8) 723 1176;

E-mail: [ud-kc@gov.se](mailto:ud-kc@gov.se)

#### Art. 67 (b)

Językami akceptowanymi na potrzeby komunikowania się z organami centralnymi na podstawie art. 57 ust. 2 są język szwedzki i język angielski.

#### Art. 67 (c)

Na potrzeby świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem na podstawie art 45 ust. 2 akceptuje się język szwedzki lub język angielski.

#### Art. 21 i 29

Artykuł 21

Jeżeli wniosek dotyczy w całości lub w części osoby dziecka, należy go złożyć do sądu rejonowego (*tingsrätt*), zgodnie z przepisami rozdziału 21 § 1 szwedzkiego kodeksu stosunków między rodzicami i dziećmi (*föräldrabalken*).

Jeżeli wniosek nie dotyczy osoby dziecka, należy go złożyć do sądu rejonowego ujętego w wykazie zawartym w § 5 ust. 1 rozporządzenia (2005:97) określającego przepisy uzupełniające do rozporządzenia Bruksela II, właściwego dla miejsca zamieszkania strony przeciwnej, lub do sądu rejonowego w gminie Nacka, gdy strona przeciwna nie mieszka w Szwecji.

Artykuł 29

Jeżeli wniosek dotyczy w całości lub w części osoby dziecka, należy go złożyć do sądu rejonowego, zgodnie z art. 29 art. 2 rozporządzenia Bruksela II.

Jeżeli wniosek nie dotyczy osoby dziecka, należy go złożyć do sądu rejonowego ujętego w wykazie zawartym w § 5 ust. 2 rozporządzenia (2005:97) określającego przepisy uzupełniające do rozporządzenia Bruksela II, wyznaczonego zgodnie z art. 29 ust. 2 rozporządzenia Bruksela II.

#### Art. 33

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33 należy wnosić do sądu rejonowego, który wydał zaskarżane orzeczenie.

#### Art. 34

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 34 można wnosić jedynie do sądu apelacyjnego (*hovrätt*) lub do Sądu Najwyższego (*Högsta domstolen*).

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 24/01/2022

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Anglia i Walia

##### Art. 67 (a)

Nazwy, adresy i sposoby komunikowania się dla organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53:

The International Child Abduction and Contact Unit

Victory House

30-34 Kingsway

London WC2B 6EX

Tel.: +44 (0) 20 3681 2608

Faks: +44 (0) 20 3681 2763

E-Mail: [icacu@offsol.gsi.gov.uk](mailto:icacu@offsol.gsi.gov.uk)

##### Art. 67 (b)

Informację o tym, jakie języki są akceptowane dla dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: angielski, francuski.

##### Art. 67 (c)

W przypadku świadectw dotyczących prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka – art. 45 ust. 2: angielski, francuski.

##### Art. 21 i 29

Wnioski określone w art. 21 i 29 składa się w następujących sądach:

- w Anglii i Walii w *High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division*.

##### Art. 33

Odwolania określone w art. 33 składa się w następujących sądach:

- w Anglii i Walii w *High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division*.

##### Art. 34

Środki zaskarżenia zgodnie z art. 34 mogą być wniesione wyłącznie w następujący sposób:

- w Anglii i Walii do *Court of Appeal*.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 10/09/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Irlandia Północna**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi:

Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23-27 Oxford Street

Belfast

BT1 3LA

Irlandia Północna

E-mail: [InternationalChildAbduction@courtsni.gov.uk](mailto:InternationalChildAbduction@courtsni.gov.uk)

##### **Art. 67 (b)**

Języki akceptowane na potrzeby dokumentów przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: angielski, francuski.

##### **Art. 67 (c)**

Języki akceptowane na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2: angielski, francuski.

##### **Art. 21 i 29**

Wnioski, o których mowa w art. 21 i 29, składa się do:

w Irlandii Północnej – High Court of Justice.

##### **Art. 33**

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33, wnosi się do:

w Irlandii Północnej – High Court of Justice.

##### **Art. 34**

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 34, można wnieść wyłącznie do:

w Irlandii Północnej – Northern Ireland Court of Appeal.

Ta strona jest częścią portalu [Twoja Europa](#).

Państwa [opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 08/09/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

#### **Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Szkocja**

##### **Art. 67 (a)**

Nazwy i adresy organów centralnych wyznaczonych na podstawie art. 53 oraz sposoby komunikowania się z nimi:

Rząd Szkocji (Scottish Government)

Central Authority & International Law Team (Organ Centralny i Zespół ds. Prawa Międzynarodowego)

St Andrew's House (GW15)

Regent Road

Edinburgh EH1 3DG

Tel.: +44 (0)131 244 4827/4832

Faks: +44 (0)131 244 4848

E-mail:

[✉ Paula.Nugent@gov.scot](mailto:Paula.Nugent@gov.scot) (osoba odpowiedzialna);

**Art. 67 (b)**

Akceptowane języki używane w dokumentach przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: angielski, francuski.

**Art. 67 (c)**

Języki akceptowane na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2: angielski, francuski.

**Art. 21 i 29**

Wnioski, o których mowa w art. 21 i 29, składa się do:  
w Szkocji – Court of Session.

**Art. 33**

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 33, wnosi się do:  
w Szkocji – Court of Session, Outer House.

**Art. 34**

Środki zaskarżenia, o których mowa w art. 34, można wnieść wyłącznie do:  
w Szkocji – do Court of Session, Inner House.

Ta strona jest częścią portalu [✉ Twoja Europa](#).

Państwa [✉ opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 09/09/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

**Rozporządzenie Bruksela II bis – Sprawy małżeńskie i sprawy dotyczące odpowiedzialności rodzicielskiej - Gibraltar**

**Art. 67 (a)**

Ministry of Education (Ministerstwo Edukacji),

Justice and International Exchange of Information (Wymiar sprawiedliwości i międzynarodowa wymiana informacji)

771 Europort

Gibraltar

**Art. 67 (b)**

Akceptowane języki używane w dokumentach przekazywanych organom centralnym na podstawie art. 57 ust. 2: angielski, francuski.

**Art. 67 (c)**

Języki akceptowane na potrzeby zaświadczenia dotyczącego prawa do kontaktów z dzieckiem oraz powrotu dziecka na podstawie art. 45 ust. 2: angielski, francuski.

**Art. 21 i 29**

Wnioski zgodnie z art. 21 i 29 należy składać do następujących sądów:  
– w Gibraltarze do Sądu Najwyższego (Supreme Court).

**Art. 33**

Środek zaskarżenia zgodnie z art. 33 składa się do następujących sądów:  
– w Gibraltarze do Sądu Najwyższego (Supreme Court).

**Art. 34**

Środki zaskarżenia zgodnie z art. 34 mogą być wniesione wyłącznie w następujący sposób:  
– w Gibraltarze – środek zaskarżenia do Sądu Apelacyjnego (Court of Appeal).

Ta strona jest częścią portalu [✉ Twoja Europa](#).

Państwa [✉ opinia](#) na temat przydatności przedstawionych informacji jest dla nas ważna.



This webpage is part of an EU quality network

Ostatnia aktualizacja: 19/08/2021

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.